
БАРСЕЛОНА - GAC: Пленарное заседание по открытию
Суббота, 20 октября 2018 г. - с 13:30 до 14:30 EST
ICANN63 | Барселона, Испания

(Переключка за столом)

ФРАНЦИЯ: [не английское слово или фраза] привет, я извиняюсь, потому что я опоздал, я представляю Францию в GAC, я один из пяти заместителей Председателя GAC. Доброе утро {2}всем.{/2}

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Кто не представился. Хорошо, если таковых нет, то я бы попросила вас, если бы вы могли сидеть на тех же местах на протяжении всей недели, это было бы полезно, чтобы мы смогли вас узнать легче, но, конечно, это зависит от вас.И, пожалуйста, извините меня заранее, если я не смогу запомнить всех сразу, поэтому, будьте любезны, когда вы попросите слово, представьтесь для записи и стенограмм, это было бы очень полезно.

Итак, с этим, Том, прежде чем обсуждать повестку дня на сегодня, я хотела бы поприветствовать Лаос в качестве нового члена в GAC, в результате чего членский состав GAC составляет 178 членов.Их здесь нет на этой конференции, но мы все же хотели бы признать и поприветствовать их членство.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Таким образом, я передам Вам слово, Том, только для того, чтобы сделать обзор основных моментов сегодняшнего дня, прежде чем перейти к оперативным вопросам. Спасибо.

TOM DALE:

Да, спасибо, Манал. Сводка, которая недавно была распространена для этой сессии открытия, как обычно, пытается выделить ряд особенно важных вопросов для предстоящей недели заседаний, то есть совещания GAC, а также другие вопросы, связанные с ICANN. Похоже, что в течение следующей недели и для GAC проблемы, связанные с соблюдением ICANN Общих положений о защите данных в Европе или GDPR, будут существенными, и есть ряд вопросов, включая рабочую группу - извините, Рабочую группу по разработке политики, которая уже заседает параллельно с этой группой, поэтому ряд членов GAC там присутствуют.

Правительственная встреча высокого уровня, конечно же, состоится через несколько дней, Роберт Хоггарт (Robert Hoggarth) от ICANN доложит об этом через несколько минут. GAC начнет обсуждать позднее сегодня во второй половине дня свою позицию относительно окончательных рекомендаций Сквозной рабочей группы сообщества о подотчетности ICANN, и будет ряд вопросов, связанных с последующими процедурами по новым gTLD, в частности для Рабочих потоков 1-4, где по некоторым проектам будут сделаны комментарии, и GAC будет встречаться с сопредседателями этой группы завтра и относительно Рабочего Потока 5 этой группы, наконец, который работает отдельно по этому вопросу географических названий и который, на самом деле,

заседал здесь, в этом самом зале, непосредственно перед тем, как GAC прибыл на место, и относительно тех вопросов, которые мы рассматривали на соответствующих сессиях GAC.

Наконец, вам необходимо знать, особенно тем из вас, кто не является постоянным участником GAC, и я не уверен, кто именно, потому что в GAC продолжает идти довольно значительная, но здоровая ротация, что конференции ICANN включают ряд вопросов, связанных со сквозным сообществом, и сессии повышенного интереса. Точная разница между сессиями сквозного сообщества и темами повышенного интереса является предметом философских дискуссий, но, тем не менее, это открытые сессии, к которым GAC питает некоторый интерес, в понедельник пройдет сессия повышенного интереса по вопросу GDPR и как он решается, в этом ускоренном процессе разработки политики, о котором я упоминал, в среду состоится сквозная сессия, снова имеющая дело с рядом вопросов GDPR и, наконец, в четверг есть тема повышенного интереса по вопросу инновации и доменов верхнего уровня. Информация о расписании GAC была разослана вам сотрудниками GAC, совсем недавно Джулией Чавролен, пожалуйста, если у вас есть какие-либо вопросы по этому вопросу, пожалуйста, обратитесь ко мне или к Джулии во время соответствующих перерывов.

И с этим, Манал, я передам слово Вам, потому что я считаю, что есть ряд существенных вопросов, которые Роб и другие хотели бы затронуть. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Том.И с этим я передам слово Робу для нескольких административных вопросов. Роб, пожалуйста.

ROBERT HOGGARTH: Спасибо, Манал, и несколько важных административных вопросов, поэтому я ценю эту возможность.Обращаюсь к моим коллегам в глубине зала, Гультен, если бы вы могли поставить мои слайды, это было бы здорово.

В то же время, если мне позволите, я сначала отступлю от темы и представлю всем вам персонал службы поддержки ICANN, которые присутствуют здесь, чтобы поддержать ваши усилия здесь во время всей оставшейся недели.Мы расположены в задней части зала. В данный момент, хотя я только вижу Гультен там, я перенесу фактическое представление нашей команды на более позднее время.

Эти два вопроса, которые я хотел обсудить с вами сегодня, очень важны. Во-первых, это переход вашей команды руководства. Как многие из вас знают, GAC проводит ежегодные выборы своего руководства. В GAC есть две основные классификации руководства. Во-первых, это председатель GAC, который исполняет свои функции в течение двух лет, и есть пять заместителей председателя GAC, которые переизбираются ежегодно.Таким образом, ежегодно примерно ближе ко второй конференции ICANN, на форуме по вопросам политики мы открываем процесс выдвижения кандидатур, который позволяет всем вам выступить и выдвигать людей, которых вы хотели видеть в управлении и руководстве работой GAC.

Мы начали процесс выдвижения кандидатур на последней конференции в Панаме. Период номинации был открыт с июля до середины сентября. Процесс выборов - это, по сути, два этапа: один - это процесс выдвижения кандидатов, и мы, как сотрудники, собираем различные кандидатуры и в конце этого определяем, необходим ли фактический процесс голосования. В случае избирательного процесса 2018 года ни одно голосование не было необходимым, потому что у нас было точное число кандидатов на количество мест, и в результате моя презентация сегодня заключается лишь в том, чтобы подтвердить, что лица, которые были номинированы, теперь в состоянии выполнять обязанности членов команды руководства в следующем году.

Если мы сможем перейти к следующему слайду, так как я не могу их контролировать, Гультен, перейдите к третьему слайду, если можно, мы рассмотрим кандидатуры на пост председателя, так что это будет следующий слайд. Одно вакантное место на пост председателя, есть один председатель, у нас был один кандидат - Манал. Таким образом, нет необходимости в голосовании, в результате Манал будет кандидатом, который займет данный пост председателя в течение следующего срока, сейчас уже на двухлетний срок, как я только что описал. Таким образом, Манал будет работать на этой должности в период с марта 2019-2021 года. Следующий период или срок службы для руководства начинается после окончания следующей конференции ICANN. Итак, после ICANN64 нынешнее руководство передаст свои обязанности следующей команде руководства.

Причина, по которой вы видите, что последний пункт - и это подлежит дальнейшему обсуждению, которое будет проходить на этой неделе относительно принципов работы, - заключается в том, что для целей планирования в 2020 году мы должны определить, будет ли это второй срок Манал, или она просто исполняет свой первый срок, потому что она взяла на себя данные обязанности после отставки Томаса Шнайдера, который отслужил только половину срока, поэтому я отметил, что в качестве вопроса для дальнейших обсуждений принципов работы мы поговорим об этом позже на этой неделе, но, говоря о следующем сроке службы, срок полномочий Манал начнется после конференции ICANN64 в следующем году.

Следующий слайд, пожалуйста.

Теперь заместители председателя пребывают в должности один год, итак, у них есть возможность работать в течение двух лет подряд, поэтому каждый год все пять кандидатур на должность заместителя председателя участвуют в выборах. В случае выборов 2018 года было пять свободных мест, и было пять номинаций. Поэтому еще раз не было необходимости в голосовании. Все кандидаты, которые были выдвинуты, будут назначены заместителями председателя официально и формально в конце конференции ICANN64. Этими людьми являются Чериф Диалло (Cherif Diallo) из Сенегала, Пар Брумар (Pär Brumar) Ниуэ, Тьяго Жардин (Thiago Jardim) из Бразилии, Ольга Кавалли (Olga Cavalli) из Аргентины и Луиза Паес (Luisa Paez) из Канады - этот срок на один год будет с марта 2019 года по март 2020 года, приветствия новым заместителям председателя.

Следующий слайд, пожалуйста.

Я выделил рядом с именем Тьяго и рядом с именем Манал принцип 21 из принципов работы GAC, важно то, что в обоих случаях Манал и Тьяго взяли на себя обязанности предыдущего исполнителя, то есть кого-то, кто служил в этой роли ранее. Совершенно очевидно, что Тьяго не подпадает под это, потому что он, в принципе, отслужил целый год, так что это будет второй срок, но это, опять же, с точки зрения принципов работы, необходимо уточнить, потому что это не ясно. И хотя в нынешней итерации GAC действует очень коллегиально, в будущем, если возникнет спор, то в принципах работы буквально нет формулировки, чтобы разъяснить это, так что рабочая группа Фэна займется этим, и это будет сформировано позже на этой неделе.

Следующий слайд, пожалуйста.

Просто поделюсь с вами, что переход, по существу, будет иметь место с настоящего момента до следующей конференции ICANN: Манал будет продолжать исполнять свои обязанности в оставшийся срок Тома Шнайдера, и к настоящим заместителям председателя, Го (Guo), Гислейн (Ghislain), Тьяго (Thiago), Шериф (Cherif), Пар (Pär), присоединятся Ольга и Луиза. В GAC традиционно при избрании на должность этому человеку оказывается содействие с переходом, оказывается помощь при введении в должность новых должностных лиц, и существующая команда руководства приглашает вновь избранных членов команды принять участие в звонках руководства, встречах руководства. Поэтому даже на этой

неделе я думаю, что Луизу и Ольгу пригласили принять участие в встречах руководства в Барселоне.

Следующий слайд, Гультен показывает нам, что произойдет после ICANN64.

Это все, что я должен был сказать о выборах, за исключением того, что технически выборы не завершаются до тех пор, пока это не будет признано членами GAC, поэтому я бы пригласил всех присутствующих в зале единодушно аплодисментами поприветствовать новую команду руководства.

[аплодисменты]

Теперь, следующая существенная проблема - и это то, что, я думаю, интересует многих из вас, и о чем многие из вас хотят услышать, - и мы можем перейти к следующим двум слайдам, я думаю, что Гультен, [нечетко] любезно упомянул нам во время переключки за столом. В понедельник в этом зале комната будет переведено правительственное заседание на высоком уровне, и многие из вас либо будут присутствовать в составе своих делегаций, либо будут их возглавлять в рамках HLG M. Зал сегодня уже подготовлен для этого дня, с несколькими важными исключениями. Во-первых, в отличие от типичного собрания GAC, будут назначены места. На веб-странице GAC у нас есть раздел часто задаваемых вопросов о HL G M, с которым я призываю всех вас ознакомиться, но каждая отдельная делегация будет иметь два места за столом в этом зале, которые официально назначаются для каждой делегации. Если у вас будет только один руководитель делегации и только один человек, то у вас будет только одно место. Если у вас будет семь делегатов, у

у вас будет два места, если у вас будет пять делегатов, у вас будет два места, три делегата, у вас будет два места.

В понедельник у нас будут карточки с именами. Все вы, потому что я полагаю, что большинство из вас будут членами в какой-то форме вашей делегации, вы прикрепите на свой бейдж маленькую оранжевую ленту, на которой говорится HLG M, и важность этого элемента будет двойной. Во-первых, это обеспечит вам приоритет для входа в зал в понедельник; и, во-вторых, она будет выполнять функцию входного билета на фуршет, который пройдет по окончании заседания HLG M в понедельник вечером. Она также будет являться явным рекламным элементом во многих отношениях среди всех вас и ваших коллег, которые присоединятся к нам в понедельник утром. Через данное средство и механизм люди увидят, насколько активны и заинтересованы представители правительства в работе ICANN, потому что они будут видеть все эти оранжевые бейджи. И это также поможет, мы надеемся, переход людей из зала 111, где пройдет церемония открытия, в зал 117.

Еще один элемент, который мы наблюдаем относительно самого заседания, - это то, что в данный момент вы все довольно хорошо расселись по всему залу, поэтому несколько трудно увидеть некоторых из вас в глубине зала, но в день встречи мы ожидаем, что будет много людей, которые заинтересованы в этом, наблюдателей, других членов сообщества ICANN, которые придут в наш зал, и именно по этой причине, откровенно говоря, мы ввели оранжевые ленты. Мы займемся толпой у входа, и у нас будут открыты одни двойные двери специально для всех вас с оранжевыми лентами. Чтобы вы, и особенно, если с вами будет

старшее должностное лицо, чтобы мы смогли облегчить вам вход в зал, чтобы каждый мог найти таблички со своими именами и рассесться соответственно. В разделе часто задаваемых вопросов представлена данная информация и общая организация, поэтому я не буду подробно останавливаться на этой части.

Еще один элемент встречи, который важно знать: в обеденное время HLGМ состоится встреча старших делегаций, высокопоставленных делегатов, наверху в банкетном зале. И этот обед будет открыт только для высокопоставленных делегатов от каждой делегации. Мы отдельно попытаемся идентифицировать всех этих делегатов визуальным путем дополнительного элемента на их бейдже - небольшой оранжевой наклейки, которая означает, что у них есть доступ в данный зал, у нас будет список гостей, но это позволит нам, мы надеемся, хорошо организовать людьми, направлять людей в соответствующий зал, поэтому мы будем проводить двухэтапный процесс для всех вас. Надеюсь, это будет относительно просто.

Не надо это делать прямо сейчас, но во время перерывов сегодня или завтра у нас есть эти оранжевые ленты в задней части зала, поэтому, пожалуйста, подойдите на досуге и получите оранжевую ленту, которая будет прикреплена к вашему бейджу. Это очень важно, это облегчит вам жизнь не только в понедельник, но, я надеюсь, и в оставшейся части недели. Так что это один важный элемент.

Во-вторых, мы предварительно напечатали большинство регистрационных бейджей. Многие из вас смогли

зарегистрироваться и прошли весь процесс, но могут быть коллеги, которые еще не зарегистрировались или еще не приехали на конференцию, поэтому мы также их всех объединим, и у нас будет специальный стол для HLGМ в секции регистрации для всех тех, кто подойдет после 15:00 завтра и утром в понедельник. Так что в течение следующих двух дней, пожалуйста, проинформируйте меня или Гультен или Джулию, есть ли у вас возникли какие-то особые обстоятельства или ситуации, если к вам присоединятся еще делегаты, которые пока все еще находятся в пути и приедут сюда только на заседание в понедельник, чтобы быть готовыми. Наша цель состоит в том, чтобы обеспечить беспрепятственный процесс входа, регистрации и получения бейджей, мы определенно хотим убедиться, что они получают оранжевую ленту и, конечно же, относительно ваших высокопоставленных делегатов, мы хотим убедиться, что у них будут оранжевые наклейки, чтобы они смогли участвовать в обеде наверху в понедельник.

Помимо этого, у нас будет фуршет по окончании совещания, который также будет наверху в конце дня в понедельник, вы все приглашены принять в нем участие. Надеюсь, вы воспользуетесь этим, а также и члены вашей делегации. Запланирована пара других общественных мероприятий, и я думаю, что Манал и Джулия отправили вам также информацию о том, что завтра вечером состоится небольшой неофициальный фуршет сразу после последней сессии того дня, а именно сессии по защите данных и конфиденциальности, мы надеемся, что некоторые из других высокопоставленных членов делегаций примут в нем участие, итак, у нас будет небольшой фуршет прямо на выходе из зала, который

будет, опять же, будет открыт для всех, у кого есть оранжевые ленты.Итак, я думаю, что я все охватил. Если у вас есть какие-либо конкретные вопросы по поводу организационных моментов, если вы хотите получить некоторые разъяснения или почувствовать себя комфортно, потому что перед проведением заседания в понедельник вы проводите тщательную проверку, пожалуйста, обратитесь к нам, к персоналу, и мы будем рады ознакомить вас с процессом.

Манал, большое спасибо за возможность предоставить данный брифинг.Я бы хотел воспользоваться данной возможностью, поскольку Джулия вернулась в зал, если Джулия и Гюльтен и Фабиан находятся в зале, если бы вы все могли встать.Только для тех из вас, кто новичок, вы знаете некоторых моих товарищей по команде, Фабиан находится здесь спереди слева, а Гюльтен и Джулия сзади.Если у вас есть какие-то проблемы, и сегодня утром я шутил с новичками - любые вопросы, кроме ремонта компьютера, пожалуйста, обращайтесь к нам, и мы будем рады помочь. Большое спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Роб.Вопросы? Хорошо. Мы пропустили кого-то во время переключки за столом? Кто-то еще не представился? Я видела, что несколько человек вошли после официальных представлений.Итак, если мы пропустили кого-нибудь во время официальных представлений, сообщите нам об этом сейчас?

Если нет, то на этом завершается данное пленарное заседание. Итак, мы немного опережаем график. У нас есть два варианта: либо мы перейдем к следующей сессии по вопросу поступлений от аукционов и сделаем более длительный перерыв после этого, или же сделаем 20-ти минутный перерыв сейчас, а затем возобновим заседание, как запланировано, в половине и обсудим тогда вопрос поступлений от аукционов. Итак, если нет никаких предпочтений -

ИТАЛИЯ: Рита Форси (Rita Forsi) от Италии

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Да, Италия. Кто-нибудь еще, кто не представился? Да, пожалуйста, говорите.

РУАНДА: Винсент Муземинали (Vincent Museminali) представитель GAC от Руанды

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Руанда. Да, пожалуйста, говорите.

ЛЮКСЕМБУРГ: Я - Клодин (Claudine) от Люксембурга.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Клодин. Еще кто-то желает представиться? Хорошо. Если нет, Джулия, это те ленты? Хорошо. Итак, возьмите, пожалуйста, ленты, о которых только что говорил Роб, у Джулии в задней части зала. Но я бы сказала, давайте продолжим и перейдем к вопросу поступлений от аукционов, а затем - так что нам нужно начать - хорошо. Спасибо, Джулия. Итак, я извиняюсь. Нам нужно следовать расписанию, поскольку мы имеем его и для дистанционного участия. Поэтому нам нужно уважать время, которое мы имеем в расписании.

Таким образом, нам придется остановиться сейчас и вновь собраться для обсуждения вопроса поступлений от аукционов в половине. Итак, будьте любезны, воспользуйтесь этим временем, чтобы забрать желтые ленты у Джулии в задней части зала. Спасибо, и увидимся в половине третьего. Спасибо.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]